



Mezzo Soprano
Wei SONG
宋委



Soprano
Ni ZHOU
周旋



Soprano
Charlotte LIU
劉斐



Tenor
Yang XU
許洋



Pianist
Xu LUO
羅旭



Vissi d'Arte

致藝術與愛

著名女高音歌唱家張立萍和她的學生們

Li-Ping Zhang and Her Students

On Works of 呈獻

Mozart ■ Donizetti ■ Verdi ■ Puccini ■ Offenbach

With Liping Zhang's Liu, sweet drama and music came rolled into one. 張立萍飾演的柳兒，將甜蜜的戲劇和音樂融為一體。
— The Times 《泰晤士報》

Liping Zhang's Butterfly was an arresting presence. She sang vividly and affectingly, and acted with palpable commitment.
張立萍飾演的蝴蝶夫人引人注目。她的歌唱生動而感人，演繹也淋漓盡致。
— New York Times 《紐約時報》

A Butterfly who does more than carry the show; she represents the world standard.
其蝴蝶夫人不僅主導全劇，也奠定了世界級的標準。
— The Detroit News 《底特律新聞報》

香港大會堂音樂廳 ■ Concert Hall, Hong Kong City Hall

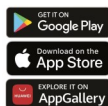
22 April 2024 Monday 8:00pm

Tickets now available at URBITX ■ HK\$380/\$280/\$180/\$100 ■ 門票現於城市售票網發售

60歲或以上的高齡人士、全日制學生、綜合社會保障援助受惠人、殘疾人士及其看護人半價優惠

(Half-price tickets available for Senior Citizens Aged 60 or above, Full-time Students, the Minder, CSSA Recipients & People with Disabilities)

流動購票應用程式 URBITX (Android、HarmonyOS 及 iPhone/iPad 版)



網上購票: www.urbtix.hk

電話購票: 3166 1288

票務查詢及客戶服務: 3166 1100

節目查詢: 3105 5383



Vissi d'Arte
致藝術與愛

女高音 張立萍
Soprano Liping Zhang

Vissi d'Arte 致藝術與愛

著名女高音歌唱家張立萍是首位在倫敦皇家歌劇院及紐約大都會歌劇院擔綱主演的中國歌唱家。她曾在巴伐利亞國家歌劇院、德國柏林歌劇院、義大利帕爾瑪皇家歌劇院、巴黎國家歌劇院、巴塞羅那歌劇院和中國國家大劇院主演歌劇二十餘部，並出色詮釋了《蝴蝶夫人》中的巧巧桑、《茶花女》中的薇奧列達、《波西米亞生涯》中的咪咪及《圖蘭朵》中的柳兒等角色。2009年，在國家大劇院首屆歌劇節中，她主演的由洛林·馬澤爾指揮的《托斯卡》及義大利威尼斯鳳凰歌劇院主演的《蝴蝶夫人》，皆廣受贊譽。2010年，錄製安德魯·勞埃德·韋伯新音樂劇《真愛不死》中文版主題曲。2011年和2013年，再次登上大都會歌劇院的舞臺主演《蝴蝶夫人》和《圖蘭朵》。

2008年，EMI在全球發行了張立萍鐳射唱碟系列的首張個人專輯《Arias》。2014年，她成為首位簽約環球音樂的華人古典歌唱家，以Decca品牌推出兩張專輯。並在2018年2月，以DG廠牌發行歌劇詠嘆調專輯《威爾第詠嘆調》。

張立萍現任香港中文大學（深圳）音樂學院副院長，中央音樂學院聲樂歌劇系教授，博士生導師。此次受邀在港舉行《致藝術與愛》師生音樂會，恰逢張教授從教二十周年，以此為紀念。表演嘉賓包括：

- 宋委，現為西安音樂學院副教授
- 周旒，現為港中文（深圳）音樂學院聲樂導師
- 許洋，現為中央音樂學院聲樂博士
- 劉斐，現任香港美聲藝術交流協會主席
- 青年協作鋼琴家羅旭先生，現為港中文（深圳）音樂學院協作鋼琴導師

Soprano Liping Zhang is the first Chinese singer to play a leading role at the Royal Opera House Covent Garden (début 2003) and the Metropolitan Opera (début 2005).

She has also performed in over 20 operas as the leading role at the Bavarian State Opera, Deutsche Oper Berlin, Royal Opera House of Parma, L'Opéra National de Paris, the Gran Teatre del Liceu of Barcelona, and China National Grand Theatre. Her outstanding interpretations include Cio-Cio-San in *Madama Butterfly*, Violetta in *La Traviata*, Mimì in *La Bohème*, and Liu in *Turandot*. In 2009, she embarked a successful season with her performances in *Tosca* under the baton of Lorin Maazel at the inaugural Opera Festival of the National Grand Theatre, as well as the leading role in *Madama Butterfly* at the Teatro La Fenice in Venice, Italy. In 2010, she recorded the Chinese version of the theme song of musical *Love Never Dies* by Andrew Lloyd Webber. She performed again at The Metropolitan Opera in 2011 and 2013, starring in *Madame Butterfly* and *Turandot*, respectively.

She released her début album, *Arias*, under the label of EMI in 2008. Also, she became the first Chinese classical singer to sign a contract with Universal Music and released two albums under Decca label in 2014. Besides, she released the album *Verdi Arias* under DG label in February 2018.

Liping Zhang is currently the Vice Dean of the School of Music at the Shenzhen campus of the Chinese University of Hong Kong. Concurrently, she is also Professor and doctoral supervisor in the Vocal Music Department at the Central Conservatory of Music, Beijing.

This concert, *Vissi d'Arte*, is a showcase of the harvest of her professorship with her students, including:

- Ms. Wei Song, Associate Professor at the Xi'an Conservatory of Music.
- Ms. Ni Zhou, Lecturer in Vocal Music Studies at the CUHK, Shenzhen campus.
- Mr. Yang Xu, Ph.D. student in Vocal Music in the Central Conservatory of Music.
- Ms. Charlotte Liu, Chairperson of the Hong Kong Vocal Art Hong Kong.
- Mr. Xu Luo, Lecturer in Collaborative Piano studies at the CUHK, Shenzhen campus.

曲目

莫扎特 微風輕拂 選自《費加羅的婚禮》

讓我們攜手同行 選自《唐璜》

羅西尼 美妙歌聲隨風蕩漾 選自《塞維利亞的理髮師》

唐尼采蒂 姑娘的秋波 選自《唐帕斯夸萊》

我的歎息將隨風飄逝 選自《拉美莫爾的露琪亞》

威爾第 一個寂靜的夜晚 選自《遊吟詩人》

弄臣四重唱 選自《弄臣》

奧芬巴赫 船歌 選自《霍夫曼的故事》

普契尼 冰涼的小手 選自《繡花女》

為藝術，為愛情 選自《托斯卡》

內蒙古民歌 呂燕衛 詞 鴻雁

倪維德 詞 禹永一 曲 月光戀

曉光 詞 谷建芬 曲 那就是我

陳其鋼 詞曲 跟著你到天邊

李煜 詞 王龍 曲 春花秋月何時了

Programme

Mozart **Sull'aria** *from Le nozze di Figaro*

Là ci darem la mano *from Don Giovanni*

Rossini **Una voce poco fa** *from Il Barbiere di Siviglia*

Donizetti **Quel Guardo il cavaliere** *from Don Pasquale*

Vrranno a te sull'aure *from Lucia di Lammermoor*

Verdi **Tacea la notte placida** *from Il Trovatore*

Bella figlia dell'amore *from Rigoletto*

Offenbach **Barcarolle** *from Les contes d'Hoffmann*

Puccini **Che gelida manina** *from La Bohème*

Vissi d'arte, vissi d'amore *from Tosca*

Mongolian Folksong **Swan Goose**

Yong-Yi YU **Love of Moonlight**

Qing Liu **Song of Yue**

Qi-Gang Chen **Following You to the Horizon**

Long Wang **Whence Vanish the Spring Blossoms and the Autumn Moon?**



Performer 演出嘉賓

女中音

宋委

宋委 女中音。

本碩均就讀於中央音樂學院聲歌系，師從于女高音張立萍教授。曾公派義大利佩魯賈音樂學院學習。

“國家大劇院青年藝術家高級培訓班”優秀學員。曾獲日本東京“Asia 國際聲樂比賽”一等獎。

現任西安音樂學院聲樂系副教授，碩士研究生導師。山東省煙台藝術學校客座教授。任教以來，多次擔任不同聲樂比賽評委，培養了大批優秀學生在國內外聲樂賽事中獲獎，多次獲得“優秀指導教師獎”。

國家大劇院簽約演員。曾參演國家大劇院歌劇《弄臣》和《霍夫曼的故事》分別飾演瑪達琳娜和安東尼亞母親，並在《魔笛》《蝴蝶夫人》《白鹿原》《唐璜》《費加羅婚禮》《茶花女》《卡門》等多部歌劇中飾演重要角色。曾多次在《Pulcinella》、貝多芬《第九交響曲》等作品中擔任領唱。

Mezzo Soprano

Wei SONG

Wei Song, mezzo-soprano.

Song graduated from the Vocal Department of the Central Conservatory of Music, with both bachelor and master degrees under the guidance of Professor Liping Zhang. She studied at the Perugia Conservatory of Music in Italy, under the funding of China Scholarship Council.

She was an outstanding student of the "National Centre for the Performing Arts Advanced Training Program for Young Artists" and the gold medalist of the "Asia International Vocal Competition" in Tokyo, Japan.

Currently, the Associate Professor in the Vocal Department of Xi'an Conservatory of Music. Besides, a visiting Professor at the Yantai School of Arts in Shandong Province.

She is also a resident performer of the National Grand Theatre, Beijing and has been performed in numerous operas at the Centre, including: Maddalena in *Rigoletto*, Antonia's Mother in *Les contes d'Hoffmann*. She has also played in *The Magic Flute*, *Madama Butterfly*, *White Deer Plain*, *Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro*, *La Traviata*, and *Carmen*. She has been singing as the soloist in *Pulcinella* and Beethoven's *Ninth Symphony*.



Performer 演出嘉賓

女高音

周旒

周旒，女高音。現任香港中文大學（深圳）音樂學院講師。

畢業于中央音樂學院，獲丹麥皇家音樂學院歌劇表演藝術家文憑。留學期間，她曾擔任丹麥皇家音樂學院教學主管 Eva Hess Thaysen 教授的聲樂助理教師一職。

她在國內外歌劇舞臺中擔任主演的劇碼有：《女人心》《魔笛》《拉美莫爾的露琪亞》《圖蘭朵》《唐·帕斯誇萊》以及現代歌劇《Dalloway》，中國聯套歌劇《山海經·奔月》等等。

為慶祝丹麥二戰後第75屆解放紀念日，她在丹麥廣播公司錄製三首經典歌曲（中文版）並全球發行。2016-2018年，曾應邀出演中國室內原創歌劇推動計畫《大紅燈籠高高掛》女主角頌蓮、《起死》主角莊子及《刺姬》女主角雪姬。

2018年，在重慶國泰藝術中心成功舉辦“國泰之光公益系列—周旒獨唱音樂會”。

2021年，與丹麥皇家歌劇院著名歌劇藝術指導 Thomas Darelus 合作並於丹麥皇家音樂廳舉辦個人獨唱音樂會。同年與哥本哈根愛樂樂團合作在丹麥 Tivoli 音樂廳舉辦“Brass & Opera”音樂會。

周旒曾獲第十屆比利時“貝爾藝術”國際聲樂比賽 (Xo Concours Lyrique International “Bell'Arte”) 第二名以及“全國高等藝術院校·藝術歌曲（法語）大賽”一等獎。

Soprano

Ni ZHOU

Ni Zhou, soprano. Currently, a Lecturer of the School of Music, at the Shenzhen campus of the Chinese University of Hong Kong. Graduated from the Central Conservatory of Music, China. Also, she pursued for the Performing Diploma in the Royal Danish Academy of Music and served as Assistant Tutor under supervision of Prof. Eva Hess Thaysen.

Her repertoire includes *Così fan tutte*, *Lucia di Lammermoor*, *Die Zauberflöte*, *Turandot*, *Don Pasquale*, *Dalloway* and China opera *Flying to the Moon*.

She recorded three Danish classical songs in Mandarin at Denmark Radio and released globally for the celebration of the 75th WWII Commemoration.

From 2016 to 2018, she was invited to play several operatic roles of the China Chamber Opera Composition Incubations Project, namely, *Raise the Red Lanterns*, *The Death*, and *Assassinating Concubine*.

In 2018, she held a Solo Concert at Chongqing Guotai Art Centre.

In 2021, she held a concert at the RDAM's Concert Hall. In the same year, she collaborated with the Copenhagen Philharmonic in a special concert of “Brass & Opera” at the Tivoli Concert Hall, Denmark.

She won the second prize at “Xo Concours Lyrique International Bell'Arte” in 2018 and the first prize at the National Art Song (French) competition, China.



Performer 演出嘉賓

女高音

劉斐

劉斐，抒情花腔女高音，聲樂教師，現任香港美聲藝術交流協會主席。

高中開始先後跟隨上海音樂學院劉若娥教授、浙江音樂學院王玉玲副教授學習美聲唱法。曾就職於浙江省藝術學校任聲樂教師和浙江省歌劇舞劇院獨唱演員，曾隨劇院出訪多國進行交流演出，積累了豐富的演唱和舞臺表演經驗。定居香港後隨著名的德奧藝術歌曲專家饒嵐老師進修，獲益良多。之後有幸跟隨張立萍教授進修西洋歌劇，在張教授的悉心指導之下，領悟到了許多寶貴的發聲技術和西洋歌劇的演唱精髓，演唱技藝更趨成熟。

劉氏考獲英國聖三一音樂學院演唱文憑，並於 IMA 2018 國際聲樂公開賽獲得香港賽區歌劇公開組第一名和總決賽二等獎。「純正卓越的音色，優秀完善的技巧和極富感染力的舞臺表現力，是一位極具潛力的抒情花腔女高音」是評委組給予她的評價。

劉斐於 2022 年在香港大會堂成功舉辦個人獨唱音樂會，並於同年創立了 Vocal Art Hong Kong. VAHK 目前已成為活躍於香港聲樂舞臺的一支年輕的生力軍，並已成功舉辦多場具有藝術和社會影響力的聲樂音樂會、慈善音樂會以及公益聲樂講座。

Soprano

Charlotte LIU

Charlotte LIU, a lyrical coloratura soprano, a vocal teacher, and currently the Chairperson of Vocal Art Hong Kong.

Since high school, she had studied bel canto singing under the guidance of Professor Liu Ruo-E of Shanghai Conservatory of Music and Associate Professor Wang Yuling of Zhejiang Conservatory of Music.

She was a vocal teacher at the Zhejiang Provincial Art School and a soloist at the Zhejiang Provincial Opera and Dance Theater, and visited many countries for under the exchange programs.

After settling down in Hong Kong, she studied with the German Lieder expert Miss Lan Rao, and then with Professor Liping Zhang on Italian Opera.

Liu obtained a Diploma in Singing from Trinity College of Music, and won second prize in the finals at the IMA 2018 International Vocal Open with comments from the Jury panel, "With pure and outstanding timbre, excellent and perfect technique and highly infectious stage performance, she is a lyrical coloratura soprano with great potential".

Liu held a solo concert at the Hong Kong City Hall in 2022, and founded Vocal Art Hong Kong in the same year. VAHK has organized numerous vocal concerts, charity concerts and public vocal lectures.



Performer 演出嘉賓

男高音

許洋

Tenor

Yang XU

許洋，男高音。

中央音樂學院 2021 級在讀聲樂博士生。

2013 年以專業第一名的成績考入中央音樂學院，跟隨張立萍教授學習至今。

2014 年獲得丹麥青年藝術家比賽第一名。

2015 年榮獲第十屆中國音樂金鐘獎優秀獎。

2018 年參加第十屆比利時“貝爾藝術”國際聲樂比賽，獲得“貝爾藝術”最高榮譽獎。

2015 年中央音樂學院 75 周年院慶與中國青年交響樂團演出多尼采蒂歌劇《拉美莫爾的露琪亞》飾演愛德格多。

2016 年 10 月在香港文化中心參加《貝多芬第九交響曲第四樂章》擔任 男高音領唱。

2018 年 3 月在中國首部聯套歌劇《山海經·奔月》中飾演男主角後羿。2018 年 12 月在哥本哈根皇家音樂廳出演馬蒂斯歌劇《泰坦尼克》

2019 年 6 月受“BEL CANTO INSTITUTE”邀請參加義大利佛洛倫薩歌劇節。同年 10 月與美國福蒙特愛樂樂團音樂會在美國巡演。

2020 年 1 月在哥本哈根歌劇計劃中演出蘭迪歌劇《歐菲奧之死》。

2021 年參加“一帶一路”沿線國家聲樂作品音樂會巡演。同年 12 月在中央音樂學院演藝廳演出普契尼歌劇《波西米亞人》中飾演魯道夫。

Xu is a PhD student of Central Conservatory of Music, and has been studying under the guidance of Professor Zhang Liping, since undergraduate in 2013.

In 2014, he won the first prize of Danish Young Artists Vocal Music Competition.

In 2015, gained The Honorable Mention in The 10rd Chinese Golden Bell Award For Music. In 2018, gained The Honorable Mention in X°Concours Lyrique International Bell'Arte.

In 2015, performed Edgardo in Donizetti's opera *Lucia di Lammermoor* at the 75th anniversary of the Central Conservatory of Music with accompaniment of the Chinese Youth Symphony Orchestra.

In 2016, performed as the tenor lead singer of *Beethoven's Ninth Symphony*, at the 60th Anniversary Celebration of Hong Kong Baptist University at the Hong Kong Cultural Center.

In 2018, played the male lead, *Hou Yi* in China National Arts Fund Opera *Flying To The Moon*, and also performed Matias Vestergård's opera *Titanic* at the Royal Concert Hall in Copenhagen.

In 2019, participated in the Florence Music Festival in Italy upon the invitation of Bel Canto Institute. In the same year, toured with the Vermont Philharmonic Orchestra in the United States.

In 2020, performed in Landi's opera *The Death of Orfeo* under the Copenhagen Opera Project.

In 2021, participated in the tour of vocal music concert of countries along the *The Belt and Road*. In the same year, played Rudolfo in Puccini's opera *La Bohème* in the China National Opera House.



Performer 演出嘉賓

鋼琴伴奏

羅旭

羅旭，青年協作鋼琴家，自幼學習鋼琴演奏。曾應邀擔任包括《女人心》、《賈尼斯基基》等多部歌劇的排練伴奏及藝術指導。

曾被聘為中國藝術歌曲國際聲樂比賽、《國風雅歌》中國藝術歌曲比賽等大賽的指定藝術指導。

自 2021 年 11 月起，羅旭開始受聘于香港中文大學（深圳）音樂學院，擔任鋼琴藝術指導教師，並且頻繁活躍于大灣區各種音樂舞臺之上。

曾獲中歐國際聲樂藝術節鋼琴伴奏組金獎、孔雀杯全國高等藝術院校展演優秀藝術指導、金鐘獎四川賽區優秀藝術指導等榮譽。

Piano Accompanist

Xu LUO

Xu Luo, a young collaborative pianist.

Currently, a Lecturer at the School of Music at the Shenzhen Campus of The Chinese University of Hong Kong.

Luo has been learning piano since childhood, and has been repetiteur and artistic director for several operas, including *Così fan tutti* and *Gianni Schicchi*.

He was appointed as the Artistic Director of the Chinese Art Song International Vocal Competition, and Chinese Folk Songs Competition.

Luo has been a collaborative pianist at the School of Music, at CUHK-Shenzhen since 2021. He has been actively taking parts in numerous performances at the Greater Bay Area since then.

He won the Gold Medal in the category of Piano Accompaniment in 2017 Sino-Europe International Vocal Music Festival.

He was also nominated as the Outstanding Artistic Director in several music competitions and art festivals, such as: of the Peacock Cup of National Art College Performance Festival and the Golden Bell Award.



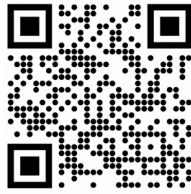
A VAHK PRODUCTION

香港美聲藝術交流協會

創立於 2022 年 12 月。旨在推廣美聲藝術，並為專業聲樂演員、教師及資深聲樂愛好者提供一個美聲藝術交流的平臺。

Hong Kong Vocal Art

founded in December 2022, aims to promote bel canto art and to provide a platform for professional vocalists, teachers and experienced vocal music enthusiasts to exchange their crafts, insights and musical experience.



vocalarhk.com

電話購票 Telephone booking: 3166 1288

票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries & Customer Service: 3166 1100

節目查詢 Programme Enquiries: 3105 5383

網上訂票 Internet Booking www.urbtix.hk

流動購票應用程式 Mobile Ticketing App

